



Ассамблея

Distr.: General
10 November 2020
Russian
Original: English

Двадцать шестая сессия

Кингстон, 27–31 июля 2020 года*

Пункт 6 повестки дня

**Рассмотрение просьб о предоставлении статуса
наблюдателя в соответствии с пунктом 1 е)
правила 82 правил процедуры Ассамблеи**

Просьба о предоставлении статуса наблюдателя в соответствии с пунктом 1 е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи, поступившая от Фонда мира им. Сасакавы

Записка секретариата

1. 19 августа 2020 года Фонд мира им. Сасакавы направил Генеральному секретарю Международного органа по морскому дну письмо с просьбой о предоставлении ему статуса наблюдателя в Ассамблее Органа в соответствии с пунктом 1 е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи. Заявитель представил также заявку, которая была составлена в формате, предписанном в добавлении 1 к руководящим принципам предоставления неправительственным организациям статуса наблюдателя при Международном органе по морскому дну, принятым Ассамблеей на ее двадцать пятой сессии ([ISBA/25/A/16](#), приложение). Текст письма и заявка, представленные заявителем, содержатся соответственно в приложениях I и II к настоящей записке.
2. В соответствии с пунктом 1 е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи неправительственные организации, с которыми Генеральный секретарь достиг договоренностей в соответствии с пунктом 1 статьи 169 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и другие приглашенные Ассамблеей неправительственные организации, которые продемонстрировали свой интерес к вопросам, рассматриваемым Ассамблеей, могут принимать участие в Ассамблее в качестве наблюдателей.
3. Кроме того, в пунктах 5 и 6 того же правила предусматривается, что наблюдатели, упомянутые в пункте 1 е) этого правила, могут присутствовать на открытых заседаниях Ассамблеи, а по приглашению Председателя и с одобрения Ассамблеи — делать устные заявления по вопросам, входящим в сферу их деятельности, и что письменные заявления, представляемые упомянутыми в

* Первоначальные даты. Сессия перенесена на неопределенный срок.



пункте 1 е) указанного правила наблюдателями в рамках их деятельности и имеющие отношение к работе Ассамблеи, распространяются секретариатом в представленном количестве и на представленных языках.

Приложение I

Письмо Председателя Фонда мира им. Сасакавы и Исследовательского института по вопросам политики освоения ресурсов Мирового океана от 19 августа 2020 года на имя Генерального секретаря Международного органа по морскому дну

От имени Фонда мира им. Сасакавы в первую очередь я хотел бы выразить Вам признательность за тот высочайший уровень профессионализма, который Вы неизменно демонстрируете в вопросах управления связанной с минеральными ресурсами деятельностью в Районе на благо всего человечества и эффективной защиты морской среды от вредных последствий, которые могут возникнуть в результате деятельности на глубоководных участках морского дна.

С учетом того, что нормотворческий процесс, связанный с разработкой обычного устава, вступил в важную фазу, Фонд мира им. Сасакавы хотел бы получить статус наблюдателя при Международном органе по морскому дну и принять участие в предстоящей двадцать шестой сессии, с тем чтобы внести свой вклад в работу Органа.

Фонд мира им. Сасакавы в соответствии с японским законодательством является «корпорацией, действующей в общественных интересах». Фонд стремится решать на глобальном уровне разнообразные и сложные проблемы, с которыми сталкивается человечество в XXI веке. Работа, связанная с политикой по вопросам океана, ведется действующим в рамках Фонда Исследовательским институтом по вопросам политики освоения ресурсов Мирового океана.

Исследовательский институт по вопросам политики освоения ресурсов Мирового океана находится на переднем крае исследований в области политики по вопросам океана и соответствующих нормотворческих процессов в Японии и вместе со своими партнерами играет на глобальном уровне активную роль в решении вопросов комплексного управления океанами и прибрежными районами и их устойчивого освоения. Одной из важнейших областей наших исследований является сохранение морской среды. Мы твердо убеждены, что Исследовательский институт по вопросам политики освоения ресурсов Мирового океана, обладающий богатым опытом в области неистощительного распоряжения ресурсами океана, мог бы внести обширный вклад в работу Международного органа по морскому дну, и поэтому надеемся на всестороннее рассмотрение Вами нашей просьбы.

(Подпись) Ацуси Сунами
Председатель Фонда мира им. Сасакавы
Председатель Исследовательского института по вопросам
политики освоения ресурсов Мирового океана,
Фонд мира им. Сасакавы

Приложение II

Заявка о предоставлении статуса наблюдателя

A. Информация об организации

1. Название организации

Фонд мира им. Сасакавы

2. Адрес штаб-квартиры

1-15-16 Toranomom Minato-ku Tokyo 105-8524, Japan

3. Адреса всех отделений и/или региональных штаб-квартир

Нет

4. Номер телефона

+81-3-5157-5210

5. Номер факса

+81-3-5157-5230

6. Адрес электронной почты

m-fujii@spf.or.jp

7. Имя и фамилия, должность и контактные данные координатора

Главный координатор: (г-жа) Май Фудзии, научный сотрудник, Исследовательский институт по вопросам политики освоения ресурсов Мирового океана, Фонд мира им. Сасакавы

Электронная почта: m-fujii@spf.or.jp

Второй координатор: (г-н) Юта Какудате, Исследовательский институт по вопросам политики освоения ресурсов Мирового океана, Фонд мира им. Сасакавы

Электронная почта: oceanpolicy@spf.or.jp

8. Справочная информация об организации

Фонд мира им. Сасакавы был создан в 1986 году и в октябре 2011 года получил в соответствии с японским законодательством статус «корпорации, действующей в общественных интересах». В апреле 2015 года Фонд объединился с Фондом мореплавания и Мирового океана. Новая головная организация продолжила использовать название «Фонд мира им. Сасакавы». Недавно созданный в рамках Фонда Исследовательский институт по вопросам политики освоения ресурсов Мирового океана продолжает вести и расширяет работу, связанную с политикой по вопросам океана.

Фонд мореплавания и Мирового океана является предшественником Института. Он был основан в 1975 году как Японский фонд развития судостроения. В 1990 году название этого фонда было изменено на «Фонд мореплавания и Мирового океана», а с 2005 года он начал функционировать под названием «Исследовательский институт по вопросам политики освоения ресурсов Мирового океана». После слияния с Фондом мира им. Сасакавы в апреле 2015 года Институт начал именоваться Исследовательским институтом по вопросам политики

освоения ресурсов Мирового океана Фонда мира им. Сасакавы. Он ведет активную работу в области комплексного управления ресурсами океана и их устойчивого освоения. Теперь Институт ведет свою исследовательскую и аналитическую деятельность как в директивной, так и в научной плоскости, стремясь развивать комплексное управление ресурсами океана и их устойчивое освоение в целях решения широкого круга проблем и вопросов, связанных с океаном, на всеобъемлющей и междисциплинарной основе.

9. Является ли данная организация членом или филиалом другой организации, имеющей статус наблюдателя при Органе, или связана с ней каким-либо иным образом?

Фонду мира им. Сасакавы был предоставлен специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете в результате слияния Фонда мореплавания и Мирового океана (который получил специальный консультативный статус в 2008 году) и Фонда мира им. Сасакавы (включен в Реестр в 1996 году) (см. [E/2018/INF/5](#)).

С 2015 года Фонд имеет статус наблюдателя при Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, а с февраля 2020 года — при Межправительственной группе экспертов по изменению климата.

10. Связана ли данная организация с консультантами или подрядчиками Органа либо организациями, занимающимися морским правом, морской и глубоководной добычей полезных ископаемых, научно-исследовательской работой, маркетингом или переработкой минерального сырья?

Нет.

11. Отношения с межправительственными организациями

Фонд имеет специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете и статус наблюдателя при Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Межправительственной группе экспертов по изменению климата.

Сотрудники Исследовательского института при Фонде активно участвуют в качестве наблюдателей в заседаниях различных органов, связанных с Организацией Объединенных Наций, таких как Межправительственная конференция по международному юридически обязательному документу на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции; Конференция Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития»; Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии; и Конференция сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

12. Список публикаций и/или другая соответствующая документация

Исследовательский институт при Фонде опубликовал ряд книг, журналов, докладов, аналитических записок и статей по вопросам, связанным с океаном, на японском и английском языках, например:

- ежегодная публикация «“Белая книга” по вопросам Мирового океана и связанной с ним политики в Японии» (выпускается с 2004 года);

- «Выборка: “Белая книга” по вопросам Мирового океана и связанной с ним политики в Японии, 2020 год» (июнь 2020 года)¹;
- «Выборка: “Белая книга” по вопросам Мирового океана и связанной с ним политики в Японии, 2019 год» (июнь 2019 года)²;
- «Исследования в области политики по вопросам океана» (№№ 1–14 по состоянию на июнь 2020 года);
- информационный бюллетень «Океан» (474 номера по состоянию на май 2020 года)³.

В. Интерес к вопросам, рассматриваемым Ассамблеей

13. Кратко опишите, каким образом ваша организация намерена продемонстрировать свой интерес к вопросам, рассматриваемым Ассамблеей, в том числе путем предоставления ответов на вопросы 14–17 и любой другой соответствующей информации, касающейся заявки о предоставлении статуса наблюдателя.

В своей работе Фонд руководствуется Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, Повесткой дня на XXI век, итоговым документом Конференции Рио+20 «Будущее, которого мы хотим» и с недавнего времени Повесткой дня на период до 2030 года. В частности, среди целей в области устойчивого развития, изложенных в Повестке дня на период до 2030 года, особое значение для деятельности нашей организации имеют цель 13, касающаяся изменения климата, и цель 14, касающаяся сохранения и рационального использования океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития. Исследовательский институт при Фонде ведет широкую деятельность для содействия достижению этих целей, включая а) исследовательскую деятельность по связанным с океаном вопросам и деятельность по анализу политики; б) деятельность по наращиванию потенциала в связанных с океаном областях; и с) распространение информации по связанным с океаном вопросам.

Исследовательский институт при Фонде ставит перед собой цель внести вклад в работу Органа, направленную на содействие неистощительному использованию минеральных ресурсов и защиту морской среды в Районе, путем предоставления междисциплинарных экспертных знаний по общественным и точным дисциплинам, содействия наращиванию потенциала в развивающихся странах и повышения осведомленности общественности о деятельности Органа в Японии и за рубежом.

Институт с 2018 года принимает участие в качестве наблюдателя в Межправительственной конференции по международному юридически обязательному документу на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, предоставляя информацию, рекомендации и экспертные данные для содействия переговорам. Институт провел исследования по теме наращивания потенциала и передачи технологий, которая является одной из основных тем переговоров, и организовал ряд параллельных мероприятий с организациями-

¹ URL: www.spf.org/en/global-data/opri/whitepaper2020-en.pdf.

² URL: www.spf.org/en/global-data/opri/whitepaper2019-en.pdf.

³ URL: www.spf.org/en/opri/newsletter/.

партнерами для предоставления информации участникам переговоров⁴. Институт намеревается вносить вклад в деятельность Органа посредством предоставления аналитической информации в результате исследовательской деятельности, которую Институт проводит (и будет проводить в будущем), включая исследования, упоминавшиеся выше.

14. Кратко опишите, какое отношение цели или деятельность вашей организации имеют к работе Органа.

Цели Фонда заключаются в содействии научно-исследовательской деятельности, деятельности по анализу политики и международному сотрудничеству, а также проведению обменов и других мероприятий, которые могут быть необходимы или целесообразны для того, чтобы человечество могло справляться с глобальными изменениями, вызванными деятельностью человека, в природной и социальной среде. Мы также стремимся к разработке для человеческого общества, которое становится более многогранным и сложным, новой системы управления, которая позволит людям развиваться на нашей планете, состоящей из суши и воды, на рациональной и неистощительной основе, с целью внести вклад в улучшение положения человечества и всестороннее развитие человеческого общества.

Как указано в нашем программном заявлении «На пути к новому распоряжению ресурсами океана», мы вносим предложения по совершенствованию принципов распоряжения океаном и содействуем проведению политики, направленной на его защиту. Посредством международного сотрудничества и координации мы пропагандируем исследования в области всестороннего распоряжения ресурсами океана и их неистощительного освоения. Как организация, расположенная в окруженной морем стране, мы стремимся к модели «нового океанического государства», которое обеспечивает баланс между освоением и использованием морских ресурсов и охраной окружающей среды. Мы прилагаем усилия для укрепления сотрудничества с международным сообществом в целях создания ориентированной на будущее системы распоряжения ресурсами океана.

В своей работе Фонд руководствуется Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, Повесткой дня на XXI век, итоговым документом Конференции Рио+20 «Будущее, которого мы хотим» и с недавнего времени Повесткой дня на период до 2030 года. В частности, среди целей в области устойчивого развития, изложенных в Повестке дня на период до 2030 года, особое значение для деятельности нашей организации имеют цель 13, касающаяся изменения климата, и цель 14, касающаяся сохранения и рационального использования океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития. Исследовательский институт при Фонде ведет широкую деятельность для содействия достижению этих целей, включая а) исследовательскую деятельность по связанным с океаном вопросам и деятельность по анализу политики; б) деятельность по наращиванию потенциала в связанных с океаном областях; и с) деятельность по распространению информации, касающейся океана (например, проведение публичных симпозиумов, семинаров и других мероприятий в Японии и за рубежом).

⁴ См. <https://globaloceanforum.com/2019/09/03/informal-meeting-of-friends-of-bbnj-capacity-development-and-related-capacity-development-efforts/>.

- 15. Кратко опишите, каким образом ваша организация намерена вносить вклад в работу Органа, например посредством предоставления специализированной информации, консультаций или экспертных знаний либо путем определения или содействия в приобретении услуг экспертов или консультантов.**

Исследовательский институт при Фонде намеревается вносить вклад в работу Органа в области содействия неистощительному использованию минеральных ресурсов и защите морской среды в Районе путем предоставления междисциплинарных экспертных услуг по общественным и естественным дисциплинам.

Институт с 2018 года принимает участие в качестве наблюдателя в Межправительственной конференции по международному юридически обязательному документу на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, предоставляя информацию, рекомендации и экспертные данные для содействия переговорам. Институт провел исследования по теме наращивания потенциала и передачи технологий, которая является одной из основных тем переговоров, и организовал ряд мероприятий с организациями-партнерами для предоставления информации участникам переговоров⁵. Институт намеревается вносить вклад в деятельность Органа посредством предоставления аналитической информации в результате исследовательской деятельности, которую Институт проводит (и будет проводить в будущем), включая исследования, упоминавшиеся выше.

В 2019 году Мико Маэкава, старший научный сотрудник Института, была приглашена Органом войти в состав консультативного комитета, отвечающего за подготовку к практикуму Органа по наращиванию потенциала, ресурсам и потребностям.

- 16. Кратко опишите, обладает ли ваша организация экспертными знаниями и возможностями для того, чтобы в пределах своей компетенции вносить вклад в работу Органа, в частности связанную с морским правом, защитой морской среды, морской и глубоководной добычей полезных ископаемых, технологией, переработкой минерального сырья и маркетингом, деятельностью в Районе и проведением морских научных исследований в Районе.**

Исследовательский институт при Фонде — это аналитический центр в Японии, который проводит всеобъемлющие исследования в области политики по вопросам океана. В Институте работают более 30 экспертов в области как общественных, так и естественных наук, что позволяет ему осуществлять междисциплинарные проекты. В сферу компетенции исследователей входят международное право, морское право, экономика, сохранение морского биоразнообразия и физическая океанография.

В рамках нашей исследовательской деятельности мы активно участвуем в качестве наблюдателя в международных дискуссиях по вопросам сохранения и использования биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции и берем на себя руководящую роль в международных и национальных обсуждениях, публикуя рекомендации по вопросам политики и организуя семинары и конференции. Одной из тем исследований в 2019–2020 финансовом году было

⁵ См. <https://globaloceanforum.com/2019/09/03/informal-meeting-of-friends-of-bbnj-capacity-development-and-related-capacity-development-efforts/>.

наращивание потенциала в морских вопросах, и мы вместе с нашими партнерами опубликовали аналитическую записку по наращиванию потенциала в качестве одного из ключевых аспектов нового международного соглашения о биоразнообразии за пределами действия национальной юрисдикции⁶.

Институт уже более 30 лет вносит вклад в развитие людских ресурсов в морской отрасли во всем мире. При поддержке Института специалисты в области морского управления из развивающихся стран могут учиться во Всемирном морском университете (ВМУ) в качестве стипендиатов Сасакавы; Институт предоставляет стипендии (на сегодняшний день их получили 669 человек из 77 стран) и руководит ассоциацией выпускников «Друзья ВМУ, Япония», способствуя выстраиванию сотрудничества между морскими органами во всем мире.

17. Кратко опишите, каким образом ваша организация намерена вносить свой вклад в осуществление программ и инициатив Органа по наращиванию потенциала (например, программа наград Генерального секретаря, добровольные обязательства Органа).

Как указано выше, Институт намеревается вносить вклад в осуществление программ и инициатив Органа по наращиванию потенциала посредством предоставления специализированной информации, консультаций или экспертных услуг.

Кроме того, как уже упоминалось, с 2019 году Мико Маэкава, старший научный сотрудник Института, участвует в работе консультативного комитета, отвечающего за подготовку к практикуму Органа по наращиванию потенциала, ресурсам и потребностям.

⁶ URL: <https://globaloceanforumdotcom.files.wordpress.com/2019/03/policy-brief-2-aug-15.pdf>.